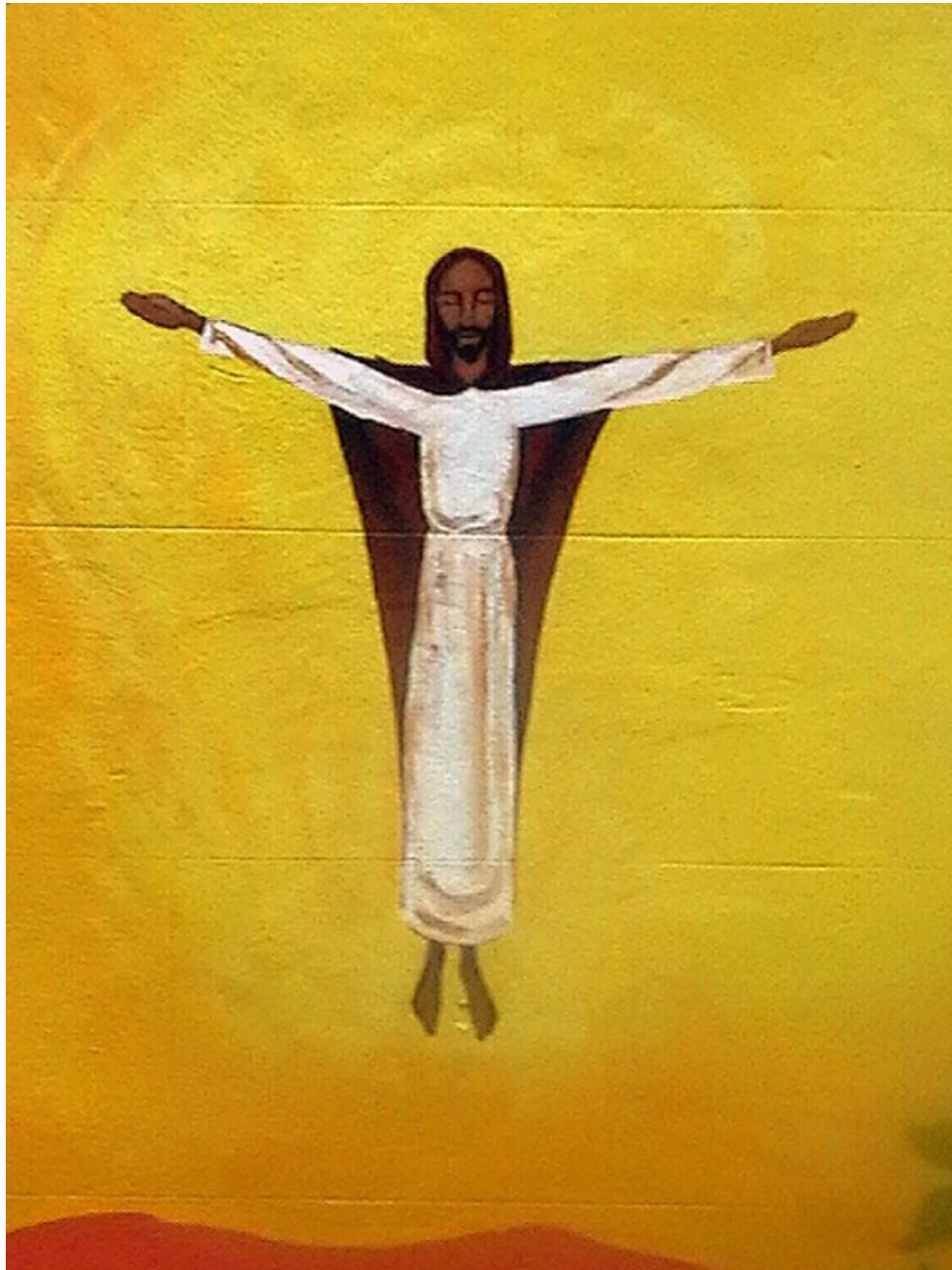


SÉPTIMO DOMINGO DE PASCUA

17 DE MAYO, 2026

1:00 PM



ST. MICHAEL & ALL ANGELS
EPISCOPAL CHURCH



SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES
IGLESIA EPISCOPAL

¡BIENVENIDO/A/E A SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES!

¡GRACIAS POR UNIRSE A NOSOTROS!

MANIFESTAMOS NUESTRA ALEGRÍA a través de cantos vibrantes, oraciones y la enseñanza y cuidado de nuestros niños y jóvenes.

ABRAZAMOS LA RESILIENCIA al aprender las historias de los demás, proclamando la Buena Nueva del amor de Dios y fortaleciendo nuestra capacidad de esperanza.

BUSCAMOS JUSTICIA al abogar por el cambio en la sociedad, continuando nuestro trabajo como Congregación Acogedora de Inmigrantes (IWC) y esforzándonos por enmendar situaciones afectadas por la desigualdad social, económica y racial..

VIVIMOS EN AMOR cumpliendo con nuestras Promesas Bautismales de acogemos y respetamos la dignidad de cada ser humano, cuidar de la creación de Dios y participar en el ministerio de Jesús para traer luz, sanación y gracia a nuestro mundo.

Nos reunimos y adoramos siguiendo la tradición de la Iglesia Episcopal, expresada desde la perspectiva creativa de nuestra comunidad local. Estamos aprendiendo a vivir la diversidad bilingüe y multicultural de nuestra congregación, y pidiendo al Espíritu Santo que nos guíe y nos ayude a crecer juntos.

En la adoración, reunimos los corazones y las oraciones de todos los presentes, en comunión con nuestro líder y la asamblea. Aquí encontrará las respuestas de la comunidad en negrita, marcadas como "Pueblo."

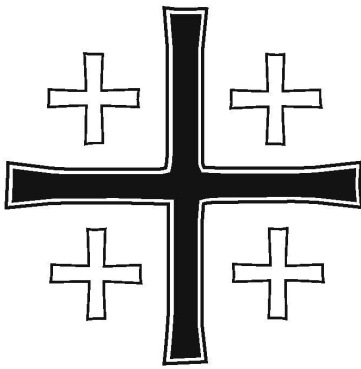
¡Tenemos ministerio para niños y jóvenes, en el que se les enseña acerca de Dios, la Iglesia y se les prepara para recibir los sacramentos. Al inicio del servicio, se invitará a los niños en edad escolar (generalmente, de K a 5. grado) a bajar para la Capilla de los Niños, y a los jóvenes a una clase especial. Regresarán a la misa antes del Padrenuestro.

¡Nos encantaría conocerlo/a mejor! Por favor, complete una tarjeta de bienvenida que encontrará en el banco, colóquela en la bandeja de la ofrenda cuando pase, y nos pondremos en contacto con Ud. para conocerlo. También puede enviarnos un correo electrónico utilizando las direcciones que aparecen a continuación.

San Miguel y Todos los Ángeles, ubicado en el Condado de Multnomah, descansa sobre las tierras tradicionales de los pueblos Multnomah, Kathlamet, Clackamas, Molalla, Tumwater, Watlala de los Chinook, los Tualatin Kalapuya y muchas otras tribus indígenas del río Columbia. Reconocemos a los ancestros de este lugar y entendemos que estamos aquí gracias a los sacrificios que se les impusieron. Al reconocer estas comunidades, honramos su legado, sus vidas y sus ancestros.

Creemos firmemente que las armas no tienen lugar en la iglesia. Como seguidores de Jesucristo, es nuestra responsabilidad promover la paz y la seguridad en nuestras comunidades. La presencia de armas de fuego en la propiedad de la iglesia es incompatible con nuestra promesa bautismal de respetar la dignidad de todo ser humano y con la visión del sueño de Dios para toda la creación. St. Michael & All Angels no permite que ninguna persona —incluyendo al clero, personal, clientes, estudiantes, voluntarios y visitantes— porte armas en las instalaciones o propiedades que son

Portada: *Ascension*, from *Art in the Christian Tradition*, a project of the Vanderbilt Divinity Library, Nashville, TN. <https://diglib.library.vanderbilt.edu/act-imagelink.pl?RC=54351> [retrieved May 6, 2026]. Original source: <http://www.flickr.com/photos/skip/111045024/>.



**SÉPTIMO DOMINGO DE PASCUA
17 DE MAYO, 2026
LA SANTA EUCARISTÍA
CON EL SACRAMENTO DEL SANTO BAUTISMO**

LA PALABRA DE DIOS

El pueblo cantan, de pie

CANTO DE ENTRADA

El Señor Resucitó

// El Señor resucitó, aleluya,

no hay tristeza ni temor, aleluya.

El camino que él trazó, aleluya,

lleva al corazón de Dios, aleluya.

Su palabra sobre el mar, aleluya,

es la calma y es la paz, aleluya.//

El Señor resucitó, aleluya,

no hay tristeza ni temor,

aleluya.//

Al pecado y al dolor, aleluya
a la muerte el venció, aleluya//

A una gran resurrección, aleluya
nos invita el Señor, aleluya//

El Señor resucitó, aleluya,
no hay tristeza ni temor, aleluya /3.

ACLAMACIÓN INICIAL

Presidente ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

Pueblo **Es verdad: El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!**

Presidente Hay un solo Cuerpo y un solo Espíritu.

Pueblo **Una sola esperanza a la que Dios nos llama.**

Presidente Un solo Señor, una sola fe, un solo bautismo.

Pueblo **Un solo Dios y Padre de toda la creación.**

GLORIA

¡Gloria a Dios, gloria a Dios,
gloria en los cielos!
¡Gloria a Dios, gloria a Dios,
gloria en los cielos!

// ¡A Dios la gloria por siempre!
¡A Dios la gloria por siempre!
¡Aleluya, Amén! ¡Aleluya, Amén! ¡Aleluya, Amén!

¡Gloria a Dios, gloria a Dios,
gloria a Jesucristo!
¡Gloria a Dios, gloria a Dios,
gloria a Jesucristo! //

¡Gloria a Dios, gloria a Dios,
gloria al Espíritu!
¡Gloria a Dios, gloria a Dios,
gloria al Espíritu! //

LA COLECTA DEL DÍA

Presidente El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Presidente Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Dios, de poder, Rey de gloria, que elevaste en triunfo a tu Hijo Jesucristo a tu morada celestial: No nos dejes huérfanos, sino envíanos la fuerza de tu Espíritu y llévanos donde ya está Cristo, nuestro Salvador; quien contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

***Se invita a los niños en edad escolar a la Capilla de los Niños
para escuchar historias sobre la buena nueva del amor de Dios.
Los niños regresan con sus familias en el momento el Padrenuestro.***

Lector Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles.

Los que estaban reunidos con Jesús, le preguntaron: —Señor, ¿vas a restablecer en este momento el reino de Israel?

Jesús les contestó: —No les corresponde a ustedes conocer el día o el momento que el Padre ha fijado con su propia autoridad; pero cuando el Espíritu Santo venga sobre ustedes, recibirán poder y saldrán a dar testimonio de mí, en Jerusalén, en toda la región de Judea y de Samaria, y hasta en las partes más lejanas de la tierra. Dicho esto, mientras ellos lo estaban mirando, Jesús fue levantado, y una nube lo envolvió y no lo volvieron a ver. Y mientras miraban fijamente al cielo, viendo cómo Jesús se alejaba, dos hombres vestidos de blanco se aparecieron junto a ellos y les dijeron: —Galileos, ¿por qué se han quedado mirando al cielo? Este mismo Jesús que estuvo entre ustedes y que ha sido llevado al cielo, vendrá otra vez de la misma manera que lo han visto irse allá. Desde el monte llamado de los Olivos, regresaron los apóstoles a Jerusalén: un trecho corto, precisamente lo que la ley permitía caminar en sábado. Cuando llegaron a la ciudad, subieron al piso alto de la casa donde estaban alojados. Eran Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago hijo de Alfeo, Simón el Celote, y Judas, el hijo de Santiago. Todos ellos se reunían siempre para orar con algunas mujeres, con María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

SALMO 68:1-10,33-36

EXSURGAT DEUS

Lector Dios se levantará y se dispersarán sus enemigos; *
huirán de su presencia quienes lo aborrecen.

Pueblo **Desaparecerán los impíos como se disipa el humo, *
como cera derretida por el fuego.**

Lector Pero ante Dios se alegrarán los justos; *
celebrarán y saltarán de gozo.

Pueblo **Canten y alaben a Dios; ábranle paso al Jinete de las nubes; *
¡Yahvé es su nombre, alégrese ante él!**

Lector Refugio de huérfanos, defensor de viudas *
es Dios en su santa morada.

Pueblo **Dios da hogar al solitario y libera al preso, ***
pero los rebeldes vivirán en el desierto.

Lector Cuando te pusiste, Dios, al frente de tu pueblo,*
y marchaste a lo largo del desierto,

Pueblo **la tierra tembló, y el cielo llovió a cántaros ***
ante Dios, el Dios del Sinaí; ante Dios, el Dios de Israel.

Lector Regaste lluvias generosas; *
reanimaste una heredad cansada.

Pueblo **Tu rebaño allí se estableció; ***
le diste al pobre, Señor, porque eres bueno.

Lector ¡Canten a Dios, reinos de la tierra, *
cántenle al Señor!

Pueblo **Dios cabalga esos cielos tan antiguos ***
y hace sonar esa voz tan poderosa.

Lector Reconozcan el poder de Dios; *
su majestad cubre a Israel y su fortaleza está en los cielos.

Pueblo **¡Qué imponente eres, Señor, en tu santuario! ***
Dios le da fuerza a Israel, su pueblo. ¡Bendito sea Dios!

SEGUNDA LECTURA

1 San Pedro 4:12-14; 5:6-11

Lector Lectura de la primera carta de San Pedro.

Humíllense, pues, bajo la poderosa mano de Dios, para que él los enaltezca a su debido tiempo. Dejen todas sus preocupaciones a Dios, porque él se interesa por ustedes. Sean prudentes y manténganse despiertos, porque su enemigo el diablo, como un león rugiente, anda buscando a quien devorar. Resístanle, firmes en la fe, sabiendo que en todas partes del mundo los hermanos de ustedes están sufriendo las mismas cosas. Pero después que ustedes hayan sufrido por un poco de tiempo, Dios los hará perfectos, firmes, fuertes y seguros. Es el mismo Dios que en su gran amor nos ha llamado a tener parte en su gloria eterna en unión con Jesucristo. A él sea el poder para siempre. Amén.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Todos de pie, por favor.

HIMNO **¡Aleluya, aleluya, aleluya!** (2 veces)

EL EVANGELIO

Juan 17:1-11

El Diácono o presbítero dice:

Santo evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Juan.

Pueblo **Gloria a ti, Cristo Señor.**

Después de decir estas cosas, Jesús miró al cielo y dijo: «Padre, la hora ha llegado: glorifica a tu Hijo, para que también él te glorifique a ti. Pues tú has dado a tu Hijo autoridad sobre todo hombre, para dar vida eterna a todos los que le diste. Y la vida eterna consiste en que te conozcan a ti, el único Dios verdadero, y a Jesucristo, a quien tú enviaste.

»Yo te he glorificado aquí en el mundo, pues he terminado la obra que tú me confiaste. Ahora, pues, Padre, dame en tu presencia la misma gloria que yo tenía contigo desde antes que existiera el mundo.

»A los que escogiste del mundo para dármelos, les he hecho saber quién eres. Eran tuyos, y tú me los diste, y han hecho caso de tu palabra. Ahora saben que todo lo que me diste viene de ti; pues les he dado el mensaje que me diste, y ellos lo han aceptado. Se han dado cuenta de que en verdad he venido de ti, y han creído que tú me enviaste.

»Yo te ruego por ellos; no ruego por los que son del mundo, sino por los que me diste, porque son tuyos. Todo lo que es mío es tuyo, y lo que es tuyo es mío; y mi gloria se hace visible en ellos.

»Yo no voy a seguir en el mundo, pero ellos sí van a seguir en el mundo, mientras que yo me voy para estar contigo. Padre santo, cuídalos con el poder de tu nombre, el nombre que me has dado, para que estén completamente unidos, como tú y yo.

El evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

HIMNO **¡Aleluya, aleluya, aleluya!** (2 veces)

Tomen asiento, por favor.

SERMÓN

PRESENTACIÓN Y EXAMEN

Presidente Que se presente ahora la candidata para el santo bautismo.

Entonces los padres y los padrinos presentan individualmente a los candidatos que no puedan responder por sí mismos de la siguiente manera:

Padres y padrinos

Presento a Natalia para que reciba el sacramento del bautismo.

Presidente ¿Te harás responsable de que esta criatura que presentas se crie en la fe y vida cristiana?

Padres y padrinos

Lo haré, con la ayuda de Dios.

Presidente ¿La ayudarás con tus oraciones y ejemplo a que crezca hasta la estatura de la plenitud de Cristo?

Padres y padrinos

Lo haré, con la ayuda de Dios.

Presidente ¿Renuncias a Satanás y a todas las fuerzas malignas que contra Dios se rebelan?

Padres y padrinos

Las renuncio.

Presidente ¿Renuncias a los poderes malignos de este mundo que corrompen y destruyen a las criaturas de Dios?

Padres y padrinos

Los renuncio.

Presidente ¿Renuncias todos los deseos pecaminosos que te separan del amor de Dios?

Padres y padrinos

Los renuncio.

Presidente ¿Te consagras a Jesucristo y lo recibes como tu Salvador?

Padres y padrinos

Me consagro y lo recibo.

Presidente ¿Pones toda tu confianza en su gracia y amor?

Padres y padrinos

La pongo.

Presidente ¿Prometes seguir y obedecerlo como tu Señor?

Padres y padrinos

Lo prometo.

Presidente Y ustedes, testigos de estos votos: ¿Harán todo lo que puedan para apoyar a estas personas que desde hoy viven en Cristo?

Pueblo ¡Lo haremos!

Presidente Unámonos a Natalia que hoy se consagra al Señor y renovemos nuestro propio pacto bautismal.

EL PACTO BAUTISMAL

- Presidente* ¿Crees en Dios el Padre?
Pueblo **Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.**
- Presidente* ¿Crees en Jesucristo, el Hijo de Dios?
Pueblo **Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de la santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.**
- Presidente* ¿Crees en el Espíritu Santo?
Pueblo **Creo en el Espíritu Santo, la santa iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos y la vida eterna. Amén.**
- Presidente* ¿Seguirás fiel a la enseñanza y comunión de los apóstoles, en el partir el pan y en las oraciones?
Pueblo **Lo haré, con la ayuda de Dios.**
- Presidente* ¿Seguirás firme en resistir el mal y, cada vez que caigas en pecado, te arrepentirás y te volverás al Señor?
Pueblo **Lo haré, con la ayuda de Dios.**
- Presidente* ¿Proclamarás por palabra y ejemplo la buena noticia de Dios en Cristo?
Pueblo **Lo haré, con la ayuda de Dios.**
- Presidente* ¿Buscarás y servirás a Cristo en toda persona, amando a tu prójimo como a ti mismo?
Pueblo **Lo haré, con la ayuda de Dios.**
- Presidente* ¿Lucharás por la justicia y la paz en el mundo y respetarás la dignidad de todo ser humano?
Pueblo **Lo haré, con la ayuda de Dios.**

ORACIONES POR LA CANDIDATA

- Presidente* Oremos por esta persona que está por recibir el sacramento de la nueva vida.
- Lector* Libera, Señor, a esta persona de la senda del pecado y de la muerte.
- Pueblo* **Señor, escucha nuestra oración.**
- Lector* Ábrele el corazón para que reciba tu gracia y tu verdad.
- Pueblo* **Señor, escucha nuestra oración.**
- Lector* Llénala del Espíritu que nos aviva y purifica.
- Pueblo* **Señor, escucha nuestra oración.**
- Lector* Guárdala en la fe y en comunión con tu santa Iglesia.
- Pueblo* **Señor, escucha nuestra oración.**
- Lector* Enséñale a amar al prójimo con la fuerza del Espíritu.
- Pueblo* **Señor, escucha nuestra oración.**
- Lector* Envíala al mundo para dar testimonio de tu amor.
- Pueblo* **Señor, escucha nuestra oración.**
- Lector* Tráela a la plenitud de tu paz y de tu gloria.
- Pueblo* **Señor, escucha nuestra oración.**
- Presidente* Concede, Señor, que toda persona bautizada en la muerte de tu Hijo viva en el poder de su resurrección con la esperanza de su regreso en gloria; por Jesucristo, que vive y reina ahora y siempre.
Amén.

ACCIÓN DE GRACIAS SOBRE EL AGUA

Presidente El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Presidente Démosle gracias al Señor nuestro Dios.

Pueblo **Es justo y necesario.**

El Presidente continúa

Dios poderoso, te damos gracias por el agua. Sobre ella se movió tu Espíritu en la aurora de la creación; por ella guiaste al pueblo de Israel de la esclavitud de Egipto a la Tierra Prometida; en ella Jesús fue bautizado por Juan y ungido por tu Espíritu para ser el Mesías, el Cristo, y así guiarnos, por su muerte y resurrección, de la esclavitud del pecado a la vida perdurable.

Te damos gracias Padre, por el agua del bautismo. En ella nos sepultamos para morir con Cristo; por ella compartimos su resurrección; con ella renacemos del Espíritu. Por eso, con obediencia y alegría, traemos al rebaño de Cristo a quienes vienen a Jesús con fe, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Ahora santifica esta + agua, te pedimos, mediante el poder de tu Espíritu; que quienes en ella sean lavados del pecado y nazcan de nuevo, continúen por siempre en la vida resucitada de Jesucristo nuestro Salvador. A él, a ti, y al Espíritu Santo damos todo honor y gloria ahora y para siempre.

Amén.

EL BAUTISMO

Se presenta la candidata por nombre al presbítero, que le derrama agua diciendo:

Natalia, Yo te bautizo en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.
Amén.

El presbítero impone la mano sobre la cabeza de la persona y la marca en la frente con la señal de la cruz, usando crisma y le dice:

Natalia, quedas sellada por el Espíritu Santo en el bautismo y marcado como propiedad de Cristo para siempre.

Una vela se presenta a la recién bautizada.

Presidente Oremos.

Padre celestial: Te damos gracias porque por agua y el Espíritu Santo le has concedido a esta sierva tuya el perdón de los pecados y la has levantada a la vida nueva de gracia. Sostén la, Señor, con tu Espíritu Santo. Dale un corazón inquisitivo y perspicaz, la valentía de comprometerse y perseverar; la pasión por conocerte y amarte, y el don de gozar y maravillarse ante todas tus obras. **Amén.**

Presidente Recibamos a la recién bautizada.

Pueblo **Te recibimos en la familia de Dios. Confiesa la fe de Cristo crucificado, proclama su resurrección y participa con nosotros de su sacerdocio eterno.**

El presidente rocía al pueblo con agua bautismal.

LA PAZ

PRESIDENTE La paz de Cristo esté siempre con ustedes.

PUEBLO **Y también contigo.**

LA SANTA COMUNIÓN

VERSÍCULO PARA LA PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS

Presidente Rindan al Señor la gloria de su nombre; traigan ofrendas y vengan a su templo. *Salmo 96:8*

Todos de pie

CANTO DEL OFERTORIO

Vamos todos al banquete

**// Vamos todos al banquete,
a la mesa de la creación cada cual,
con su taburete,
tiene un puesto y una misión.**

**Me levanto muy temprano,
ya me espera la comunidad.
Voy subiendo alegre la cuesta,
voy en busca de tu amistad. //**

**Dios invita a todos los pobres
a la mesa común por la fe
Donde no hay acaparadores
y a nadie le falta el conque. //**

**Dios nos llama a hacer de este
mundo una mesa donde haya
igualdad Trabajando y luchando
juntos, compartiendo la propie-
dad. //**

Presidente Con estas ofrendas te bendecimos por tu cuidado amoroso.
Pueblo **Ayúdanos a vivir con alegría tu voluntad.**

LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

Plegaria Eucarística D

Presidente El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Presidente Elevemos los corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Presidente Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Pueblo **Es justo y necesario.**

Quien preside continúa:

¡Justo es glorificarte y darte gracias! Porque tú, Padre, eres el único Dios vivo y verdadero, en tu morada de luz inaccesible, desde antes del principio y para siempre.

Eres fuente de vida y todo bien; creaste todas las cosas y las colmaste de tu bendición para que se gocen en el esplendor de tu presencia.

Un sinnúmero de ángeles te rodea para servirte día y noche y, admirando tu gloria, te alaban sin cesar. Junto con ellos, y dándole voz a toda tu creación, te aclamamos y glorificamos cantando:

Santo, santo, santo

dicen los querubines,

Santo, santo, santo es el Señor Jesús. Santo, santo, santo

es el que nos redime,

porque mi Dios es santo y la tierra

llena de su gloria está. (2 veces)

Cielo y tierra pasarán,

mas su Palabra no pasará. (2 veces)

No, no, no pasará. (2 veces)

Santo, santo, santo dicen los querubines...

El pueblo, de pie. Quien preside continúa:

Te aclamamos, Dios de santidad, poder y gloria. Tus proezas revelan tu sabiduría y amor. Nos formaste a tu imagen y nos pusiste a cargo de este mundo para que, en fiel mayordomía, gobernemos y sirvamos a toda tu creación. Cuando, desobedientes, nos alejamos de ti, no nos abandonaste al poder de la muerte, sino que en tu misericordia nos tendiste la mano para que, al buscarte, te encontremos. Con insistencia nos llamaste a una alianza y por voz de tus profetas nos enseñaste a esperar con fe nuestra liberación.

Dios de ternura, tanto amaste al mundo, que en la plenitud de los tiempos nos enviaste a tu Hijo único para redimirnos. Se encarnó por el Espíritu Santo, nació de la Virgen María y vivió como uno de nosotros, pero sin pecado. A la gente pobre le anunció la salvación; a la gente en prisión, la libertad; a la gente afligida, la alegría. Para cumplir tus designios se entregó a la muerte y, levantándose del sepulcro, destruyó la muerte y renovó toda la creación. Y para que no vivamos ya para nosotros mismos sino para aquel que nos salvó, nos envió el Espíritu Santo, su primer fruto a los creyentes, para completar su misión en este mundo y hacernos, a todos, un pueblo santo.

Padre celestial, cuando llegó la hora de recibir tu gloria, tu Hijo no abandonó a sus amigos, sino que los amó hasta el fin. Cuando estaban cenando tomó pan, te dio gracias, lo partió y se lo dio a sus discípulos diciendo: «Tomen y coman: Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía».

Después de cenar tomó el cáliz de vino, te dio gracias, y se lo dio a sus discípulos diciendo: «Beban todos: Esto es mi sangre de la nueva alianza, que por ustedes y por todos se derrama para el perdón de los pecados. Cada vez que lo beban, hagan esto en memoria mía».

Por tanto, Padre, celebramos y recordamos nuestra liberación; recordamos que Cristo murió y descendió entre los muertos; proclamamos que resucitó y subió a tu lado y esperamos su triunfal regreso; y de lo mucho que nos has dado, te ofrecemos este pan y este cáliz, te alabamos y te bendecimos.

Todos **Te alabamos, te bendecimos, te damos gracias y oramos a ti, Señor Dios nuestro.**

Y te pedimos por tu gracia y bondad que tu Santo Espíritu descienda sobre nosotros y sobre estas ofrendas, las santifique, y nos muestre que son santas ofrendas para tu pueblo santo, el pan de vida y el cáliz de la salvación, el cuerpo y sangre de tu Hijo Jesucristo.

Haz que, al compartir este pan y este cáliz, seamos uno en cuerpo y en espíritu, una ofrenda viva en Cristo para alabanza de tu nombre.

No te olvides, Señor, de tu santa iglesia católica y apostólica, redimida por la sangre de tu Ungido. Haz visible su unidad, constante su fe y permanente su paz.

Recuerda a Diana y a quienes ministran en tu iglesia.

Recuerda a todo tu pueblo y a cuantos buscan tu verdad.

Recuerda a Natalia y a todos los que han pedido nuestras oraciones.

Recuerda a quienes han muerto en la paz de Cristo y a toda persona cuya fe solo tú conoces; condúcenos a aquel lugar donde el gozo y la luz nunca se acaban.

Y otórganos llegar a nuestra herencia con la bienaventurada Virgen María, matriarcas y patriarcas, profetas, profetisas, apóstoles y mártires, con bendito Miguel y con todas las santas y santos que en antaño te complacieron, con quienes te alabamos y glorificamos, por tu Hijo Jesucristo, nuestro Señor.

Por Cristo, con Cristo y en Cristo, tuyos son todo el honor y toda la gloria, Dios Padre de poder supremo, en la unidad del Espíritu Santo, por siempre jamás.

Amén

Los niños regresan de la capilla de los niños

EL PADRE NUESTRO

Presidente Unidos en el amor de Dios, oremos como Cristo nos enseñó.

Todos juntos

Padre nuestro que estás en el cielo,

santificado sea tu nombre;

venga tu reino;

hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas,

como también nosotros perdonamos

a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en la tentación

y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria,

ahora y por siempre. Amén.

LA FRACCIÓN DEL PAN

Presidente ¡Aleluya! Cristo nuestra Pascua se ha sacrificado por nosotros;
Pueblo **Celebremos la fiesta. ¡Aleluya!**

CORDERO DE DIOS

**Cordero de Dios, Cordero de Dios,
Que quitas los pecados del mundo,
ten piedad de nosotros, ten piedad de nosotros. (2 veces)**

**Cordero de Dios, Cordero de Dios
que quitas los pecados del mundo,
danos la paz, danos la paz.**

INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

Presidente Las ofrendas de Dios para el pueblo de Dios.

CANTO DE COMUNIÓN

Dios esta aquí

**///Dios está aquí
Tan cierto como el aire
que respiro
Tan cierto como en la
mañana se levanta el sol
Tan cierto porque yo le canto
y me puede oír. (2x)**

**Lo puedes sentir
A tu lado en este mismo instante
Lo puedes llevar
muy dentro de tu corazón
Lo puedes sentir,
en ese problema que tienes
Dios está aquí,
si tú quieres le puedes seguir.**

CANTO

Cristo resucitó

**Cristo resucitó, Cristo resucitó.
El es mi amor, es mi Señor, Cristo es mi
Salvador.**

**Cristo ha vencido al mal. El nos enseña
amar.**

**El es la paz, es la verdad; Cristo es mi
libertad.**

**Cantad que es primavera en la vida;
cantad que ha amanecido el nuevo sol.
Cristo es el alfa, el omega, el Señor;
Cristo es mi Redentor.**

**Tengamos levanta la esperanza;
gritemos que la Pascua es libertad;
Cristo nos trae radiante la paz.
El con nosotros está.**

**La muerte es denotada por la vida;
el odio es vencido con amor;
Cristo es Mesías, el Hijo de Dios;
es mi libertador.**

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Presidente Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Pueblo **Dios eterno, Padre celestial:
En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos
de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo,
y nos has alimentado con comida espiritual
en el sacramento de su cuerpo y de su sangre.
Envíanos ahora en paz al mundo
y danos fortaleza y valentía
para amarte y servirte con alegría y de todo corazón;
por Cristo nuestro Salvador. Amén.**

ORACIÓN POR UN CUMPLEAÑOS

Oh Dios, nuestros días están en tus manos: Mira con favor, te suplicamos, a tus hijas e hijos, al comenzar un nuevo año en su vida. Fortalécelos cuando permanezcan en pie; consuélalos cuando se sientan desanimados o tristes; levántalos si caen; y fortalece su confianza en tu bondad todos los días de sus vidas; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

BIENVENIDA Y ANUNCIOS

LA BENDICIÓN

El Presidente bendice al pueblo.

El Dios de paz, que resucitó a nuestro Señor Jesucristo de entre los muertos, el gran Pastor de las ovejas, por la sangre del eterno pacto, los haga perfectos en toda buena obra para hacer su voluntad, efectuando en ustedes lo que es agradable en su presencia; y la bendición de Dios todopoderoso, + el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**

// **Resucitó, resucitó**
Resucitó, aleluya
Aleluya, aleluya
Aleluya, resucitó

Alegría, alegría hermanos
Que si hoy nos queremos
Es que resucitó //

La muerte, ¿Dónde está la muerte?
¿Dónde está mi muerte?
¿Dónde su victoria? //

Si con él morimos con él vivimos
Con él cantamos. Aleluya //

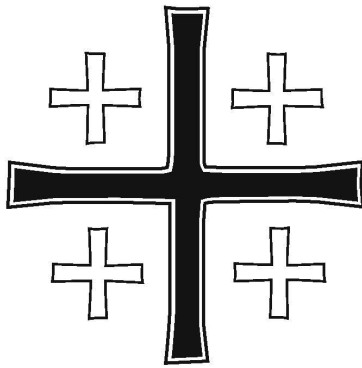
Gracias sean dadas al padre
Que nos pasó a su reino
Que es un reino de amor //

LA DESPEDIDA

El diácono, o quien preside, puede despedir al pueblo con estas palabras:

¡Aleluya, aleluya! Salgamos con gozo al mundo en el poder del
Espíritu.

Pueblo **Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, aleluya!**



MINISTERIOS EN ESTE DOMINGO

JUNTA PARROQUIAL (VESTRY)

Presidente	El Rvdo. J. Antonio Álvarez	Guardián Mayor	Ann Wetherell
Predicadora	La Rvda. Karen Tiegs	Guardián Menor-Instalaciones	Kevin Warren
Acólitos	Brianna, Sara, Dayana Ashley y Alyssa	Guardián Menor-Pueblo	Elizabeth Rouffy
Bienvenida	Joel y Adrián N.	Secretaria de la Junta	Barb Mason
Oración de los fieles	Dora M.	Tesorero	Dave Reilly
Lectores	Karina Ramos y Palmira Cruz	Primer año	Caroline Bleckmann, Shawna Gandy, Julie Rowett, Sofia Tavera
Trasmisión en vivo		Segundo año	Sheryl Fullerton, Julie Romberg Tim Shields, Henry Welch
Cofradía del altar	Dora M.	Tercer año	Joe de Luna, Elizabeth Rouffy Kevin Warren, Ann Wetherell
Panadero de pan eucarístico	Dave Reilly	Delegados a la convención diocesana	Sam Harkins, Frida Tavera, Marili Reilly, Sheri Afryl, Barbara Mason, Leslie Sackett (Sustituta)
Persona del día de la junta	Julie Rowett		

MINISTERIOS DE LA COMUNIDAD

PERSONAL DE LA PARROQUIA

Caldero/Jardín	José Elías Sauno	Rector	El Rvdo. R. Scott Painter ScottP@stmaa.org x312
Acólitos	Brianna Paulsen	Rector Asociado	El Rvdo. José Antonio Álvarez PadreToniA@stmaa.org X316
Lectores	Palmira Cruz Rodríguez	Matte Edey, Administradore	matte@stmaa.org x317
Oraciones	Juanita Andrade	Joy Fithian, Asistente administrativa	joyf@stmaa.org x320
Bienvenida	Freddy Nolasco Zeledon Castillo		
Catecismo/Niños	Deissi Blanco Ventura		
Coro	Jackeline Luna		
Convivio	Julio Solis		
Cofradía de altar	Dora Montes		



< Enlace web para donar en línea

Enlace web para descargar el misal >



1704 NE 43rd Ave
Portland, OR 97213

SAINT
MICHAEL
& ALL
ANGELS
EPISCOPAL
CHURCH



SAN
MIGUEL
Y TODOS
LOS ÁNGELES
IGLESIA
EPISCOPAL

503.284.7141
www.stmaa.org



< ON INSTAGRAM
ST.MICHAELALLANGELS

ON FACEBOOK >
/STMAAPDX

